

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.780.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, SÁBADO 30 SEPTIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

EN LOS CAMPOS DE BATALLA

POINCARÉ EN VERDUN

En las casamatas de la ciudadela de Verdun se verificó, hace pocos días, la entrega al alcalde, en representación de la heroica ciudad, de las condecoraciones de los jefes de los Estados aliados remitieron, al efecto, al Presidente Poincaré, como prueba de agradecimiento por la gloriosa resistencia del Ejército que ha defendido a Verdun. En presencia de Malvy y Roques, ministros de la Gobernación y de la Guerra, respectivamente; de los generales Joffre, Pétain, Nivelles y Dubois; de las autoridades locales; de los senadores y diputados por la provincia y de los jefes de las Misiones militares de Rusia, Inglaterra, Italia, Bélgica, Serbia y Montenegro, el Presidente Poincaré pronunció el siguiente elocuentísimo discurso:

Señores: La idea de honrar a los defensores de Verdun, concediendo una condecoración a la ciudad que ilustraron, vino espontáneamente al pensamiento del Emperador de Rusia en el mismo instante en que igual proyecto había formado el Gobierno de la República. Los Reyes de Inglaterra, Italia, Bélgica, Serbia y Montenegro se asociaron inmediatamente a tan piadosa intención. Así hoy los representantes de un gran número de los países han podido darse cita en esta inviolable ciudadela, para ofrecer en común el tributo de su reconocimiento a los bravos que salvaron al mundo y a la valiente ciudad, que ha pagado con tantas heridas la victoria de la libertad.

Señores: He aquí los muros donde se han estrellado las supremas esperanzas de la Alemania imperial. Aquí es donde ésta buscó un éxito resonante y teatral, y aquí es donde Francia le respondió con tranquila firmeza: *No se pasa.*

Cuando el 21 de Febrero comenzó el ataque a Verdun, se había propuesto el enemigo el doble objetivo: anticiparse a una ofensiva general de los aliados y dar, al mismo tiempo, un estruendoso golpe apoderándose rápidamente de una plaza cuyo nombre histórico realzaría a los ojos del pueblo alemán su importancia militar. Las cenizas de estos ensueños germánicos yacen ahora a nuestros pies. En tres conferencias celebradas los 6, 7 y 8 de Diciembre de 1915 en el Gran Cuartel general francés, bajo la presidencia de Joffre, por los comandantes en jefe o enviados de todos los Ejércitos aliados, se adoptó, a propuesta del Estado Mayor francés, un plan de acción para la campaña del año siguiente, decidiéndose que, sobre el conjunto indivisible de los frentes de combate, las tropas de coalición tomarían, en 1916, concentradas ofensivas, cuyas fechas se fijarían de manera que no quedarán los Imperios centrales dueños de utilizar, sucesivamente, sus reservas en los diversos campos de operaciones. También se adoptaron medidas eventuales para el caso de que nuestros adversarios, anticipándose, trataran de dificultar la ejecución de dicho común programa.

En vez de sufrir nuestra ley, Alemania quiso imponer la suya y tomar la iniciativa de un ataque, escogiendo el lugar y la fecha. Las admirables tropas que bajo el mando del general Nivelles han sostenido durante tan largos meses el formidable choque del Ejército alemán, desbarataron con su valor y su espíritu de sacrificio los

designios del enemigo. Ellas han permitido a todos los aliados trabajar con actividad creciente en la fabricación del material de guerra. Ellas han sido las que, señalando con un rasgo luminoso el límite de las fuerzas germánicas, extendieron por todo el universo la confianza en nuestra definitiva victoria. Ellas son, en fin, las que, asegurando la realización del plan ideado por los Estados Mayores, han dejado a Rusia el tiempo de prepararse y de verificar sus triunfantes ofensivas de 4 de Junio y del 2 de Julio; a Italia, el tiempo de organizar su brillante ataque de Gorizia; a las tropas anglofrancesas, el de emprender desde el 1.º de Julio, una serie no interrumpida de metódicas operaciones en el Somme; al ejército de Oriente, el tiempo de concentrar sus diversos elementos, para prestar a nuestros nuevos aliados los rumanos, contra los germano-búlgaros, un concurso fraternal. ¡Honor a los soldados de Verdun, que sembraron y regaron con su sangre la cosecha que hoy se recoge!

Y ved, señores, el justo cambio de las cosas. Este nombre de Verdun, al que Alemania, en la intensidad de su sueño, había dado una significación simbólica y que debía, según ella, evocar bien pronto en la imaginación de los hombres una derrota aplastante de nuestro ejército, el desfallecimiento irremediable de nuestra nación, la aceptación pasiva de la paz alemana, este nombre representa ahora, lo mismo entre los neutrales que entre nuestros aliados, lo que hay de más hermoso, de más puro y de mejor en el alma francesa. Se ha convertido en un sinónimo sintético de patriotismo, de bravura y de generosidad.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».
En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

El orgullo que nos inspira este universal homenaje va unido a una gran tristeza. Los que estamos unidos a esta ciudad y a esta región por los más estrechos lazos; los que se cuentan entre estas poblaciones tan valerosas y tan cruelmente probadas; los que encuentran a cada paso, en las incendiadas calles de Verdun, vivientes recuerdos de sus juveniles años, no pueden menos de sentir un inmenso dolor, al lúgubre espectáculo de esta devastación salvaje.

Pero Verdun renacerá de sus cenizas. Los pueblos destruidos y abandonados se levantarán de sus ruinas. Los habitantes, tanto tiempo en destierro, regresarán a sus restaurados hogares. Este destruido país volverá a encontrar, al abrigo de una paz victoriosa, la riente fisonomía de los

días felices y, durante siglos, en todos los puntos del globo, el nombre de Verdun, continuará sonando como un clamor de victoria y como un grito de júbilo lanzado por la Humanidad libertada.

Señores, a la ciudad de Verdun, que tanto ha sufrido por Francia; a la ciudad de Verdun, que se sacrificó por la santa causa del derecho, a la ciudad de Verdun, cuyos heroicos defensores han dejado al mundo un ejemplo imperecedero de humana grandeza, yo entrego, en nombre del Emperador de Rusia, la cruz de San Jorge; en nombre del Rey de Inglaterra, la cruz Militar; en nombre del Rey de Italia, la medalla de oro del Valor Militar; en nombre del Rey de Bélgica, la cruz de Leopoldo I; en nombre del Rey de Serbia, la medalla de oro de la Bravura Militar; en nombre del Rey de Montenegro, la medalla de oro de Obilivh, y en nombre del Gobierno de la República, la cruz de la Legión de Honor y la cruz de Guerra.»

El Presidente Poincaré colocó, sucesivamente, cada una de dichas cruces en el cojín que le presentó al efecto el alcalde de Verdun. A medida que cada una de dichas condecoraciones era colocada, las músicas militares tocaban el himno nacional del país aliado que había concedido la distinción, rindiendo a la vez, los honores correspondientes un destacamento de tropas elegidas entre las que defendieron a Verdun. Al acabar tan conmovedora ceremonia llegó a noticias del Presidente de la República que el Emperador del Japon había decidido regalar un sable de honor a la misma heroica ciudad.

Edicto para la subasta de finca

Provincia de Baleares.—Zona de Menorca.—Término municipal de Mahón.—2.º trimestre de 1916.—Contribución urbana.

D. BARTOLOMÉ CAULES TRIAY, Recaudador auxiliar de la Zona de Menorca, de la que es Arrendatario don Bartolomé Mir

Hago saber: Que en el expediente que instruyo contra los herederos de don Pedro Triay, vecino de Mahón por débitos del concepto contributivo y trimestre arriba expresados, se ha dictado con fecha 26 de Septiembre la siguiente

Providencia de subasta de finca

No habiendo satisfecho los herederos de don Pedro Triay sus descubiertos que se le tienen reclamados en este expediente, ni podido realizarse los mismos por el embargo y venta de bienes muebles y semovientes, se acuerda la enajenación en pública subasta del inmueble o inmuebles pertenecientes a dicho deudor, cuyo acto se verificará bajo mi presidencia el día 26 de Octubre próximo y hora de las once a las once y media en la calle de la Infanta n.º 12 siendo posturas admisibles en la subasta las que cubran las dos terceras partes del importe de la capitalización.

Notifíquese esta providencia al referido deudor, y al acreedor o acreedores hipotecarios en su caso, y anúnciese al público por medio de edictos en las Casas Consistoriales, y demás medios usuales en esta población.

Lo que hago público por medio del presente anuncio, advirtiendo para co-

216

EL NOVENTA Y TRES

días de la ciudad, entró en ella, apoderándose con su columna de la entrada de la calle.

Se levantó un campesino gritando: ¡Quién vive! y disparó el fusil. El cañón contestó a ese disparo y después estalló fuego furioso de fusilería.

Los vendeanos, adormecidos, se levantaron sobresaltados; horrible fué su sorpresa al verse ametrallados.

El primer momento fué espantoso. Nada hay tan trágico como el azoramiento de la muchedumbre bajo un torrente de balas. Todos apelaron a las armas; gritaban, corrían y caían; los que se hallaban de facción no sabían lo que se hacían y se mataban unos a otros. Algunos, atolondrados, salían de las casas, volvían a entrar y luego a salir otra vez, caminando entre el tumulto sin saber dónde situarse. Los miembros de las familias se llamaban unos a otros; aquella era una lucha lúgubre, en la que estaban mezclados mujeres y niños. Las balas silbaban en el aire, el fuego de fusil salía de todas partes; todo era humo y confusión, que multiplicaba el entrelazamiento de los furgones y de las carretas, y el asombro e inquietud de los caballos. Pisaban los heridos marchando de una parte a otra; oíanse gritos de dolor; los soldados y los oficiales se perseguían, y en medio de aquella Babel se ejecutaban actos de sombrero desprecio. Una mujer daba el pecho a un recién nacido, sentada junto a una pared; contra la que se hallaba recostado su marido con la pierna rota, y chorreando sangre por la herida, cargaba tranquilamente la carabina y disparaba al acaso en la obscuridad. Algunos, tendidos en tierra boca abajo, hacían fuego por entre las ruedas de las carretas; algunas veces se oían terribles clamores, pero la voz del cañón dominaba todos los ruidos. Tal era aquel espantoso espectáculo.

Al igual que árboles cortados en un bosque, iban los vendeanos desplomándose unos tras otros: Gauvain, parapetado al principio de la calle, ametrallaba sobre seguro a sus enemigos, perdiendo muy poca gente.

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

215

Brelade; sostendría a mucha distancia al crucero de Cancale y dejaría libre para el desembarque toda la playa desde Raz-sur-Conesnou hasta Saint-Meloir-des-Ondes.

Al intentar llevar a cabo esta prueba decisiva, Lantenac llevó consigo seis mil hombres, los más bravos de las partidas de que podía disponer, y toda su artillería, compuesta de diez culebrinas de a diez y seis, una bastarda de a ocho y un pedrero de a cuatro. Deseaba con dichas piezas establecer una batería en el Monte-Dol, siguiendo el principio de que mil tiros disparados con diez cañones producen mayor efecto que quinientos tiros disparados con cinco.

El triunfo parecía seguro; sólo eran de temer Gauvain y sus mil quinientos soldados por la parte de Avranches y Lechelle con los suyos por la parte de Dinan. Lechelle conducía veinticinco mil hombres, pero en cambio se hallaba a veinte leguas de allí. Esta distancia tranquilizaba a Lantenac, y a Gauvain no le temía por el escaso número de soldados que mandaba con relación al mayor número de ellos de que podía disponer.

Tenía, pues, Lantenac, seguridad completa en la solución de sus planes. Su entrada en Dol fué brusca y terrible: tenía reputación de gran General, y como sabían que era inexorable, no encontró resistencia, y los habitantes, asustados, se encerraron en sus casas. Los seis mil vendeanos se instalaron en la ciudad en confusión campesina, como en un campo de feria, sin furrioles, sin aposentos marcados, vivaqueando allí y a allá, haciendo el rancho al aire libre, desparramándose por las iglesias y dejando los fusiles para coger los rosarios. Lantenac se fué en seguida con algunos oficiales de artillería a reconocer el Monte-Dol, dejando interinamente el mando a Gouge-le-Bruant, que había desempeñado el cargo de jefe de Estado Mayor.

De Gouge-le-Bruant quedó una huella vaga en la historia. Tenía dos sobrenombres: *Mata-azules*, por la

Juventud Republicana

CIUDADELA

SEMENARIO ALIADÓFILO

Reaparecerá a principios de Octubre

REDACCION Y ADMINISTRACION

En Ciudadela: Casino Diez y Siete de Enero.

En Mahón: Tipografía Mahonesa.

Condiciones:

Suscripción, una peseta trimestre.

Número suelto, 5 céntimos.

Número atrasado, 10 céntimos.

CINE CONSEY

Grandiosas secciones para hoy a las nueve, y mañana a las cinco y media, ocho y media y diez y media.

Se proyectará por primera vez la hermosa película en cuatro partes

La venganza de una hermana

TEATRO PRINCIPAL

Extraordinarias sesiones para hoy a las nueve y cuarto y mañana a las cinco y media, ocho y media y diez y media.

Se proyectará la película en cinco partes, de gran aceptación,

AMOR ETERNO

Tomarán parte las hermosas canzonetistas

Pilar Franco y Bella Arándiga

Mañana en la primera y última sesiones tomarán parte las dos artistas, y en la de las ocho y media únicamente PILAR FRANCO.

nocimiento de los que desearan tomar parte en la subasta anunciada, que ésta se celebrará en el local, día y hora que expresa dicha providencia, y que se establecen las siguientes condiciones en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 95 de la Instrucción de 26 de Abril de 1900:

1.ª Que los bienes trabados y a cuya enajenación se ha de proceder,

son los comprendidos en la siguiente relación:

Una casa en esta ciudad calle de la Reina número 21 y 25 que linda a la derecha con otra de la calle de San Fernando donde forma esquina; a la izquierda con otra de Vicente Tudurí, y al dorso con huerta conocida por la Plana.

	Pesetas
Débitos por principal recargos y costas.	150'00
Capitalización de la misma.	2.750'00
Cargas que gravan los inmuebles.	2.500'00
Valor para la subasta.	250'00

2.ª Que los deudores o sus causahabientes, y los acreedores hipotecarios en su caso, pueden librar las fincas hasta el momento de celebrarse la subasta, pagando el principal, recargos o dietas, costas y demás gastos del procedimiento.

3.ª Que los títulos de propiedad de los inmuebles están de manifiesto en esta oficina hasta el día de la celebración de aquel acto, y que los licitadores deberán conformarse con ellos y no tendrán derecho a exigir ningunos otros.

4.ª Que será requisito indispensable para tomar parte en la subasta, que los licitadores depositen previamente en la mesa de la Presidencia el 5 por 100 del valor líquido de los bienes que intenten rematar.

5.ª Que es obligación del rematante entregar en el acto la diferencia entre el importe del depósito constituido y precio de la adjudicación, y

6.ª Que si hecha ésta no pudiera ultimarse la venta por negarse el adjudicatario a la entrega del precio del remate, se decretará la pérdida del depósito, que ingresará en arcas del Tesoro.

Mahón a 27 de Septiembre de 1916.
—El Recaudador, B. Caules.

Exploradores de España

Orden del día 1.º de Septiembre de 1916.

Reunión: A las ocho y media.
Marcha: A las ocho cuarenta y cinco: Grupo 1.º a San Luis, grupo 2.º a Trbaluger, grupo 3.º a Trepuco.

Prácticas: Las señaladas en la orden de campamento.

Juegos: Varios.
Regreso: A las diez y ocho.
Mahón a 30 de Septiembre de 1916.
—El Jefe de tropa, L. Lafuente.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Secciones hoy a las 9 y cuarto y mañana a las 5 y media, a las 8 y media y a las 10 y media en las que se cantarán cuplets y se proyectarán películas.

TEATRO DE VERANO.—Esta noche se estrenará la cinta «Armas de mala ley» (cinco partes).

Secciones hoy a las 9 y mañana a las 5 y media y de 8 y media a 12 (permanente).

CINE CONSEY.—Primera proyección de la película en cuatro partes «La venganza de una hermana».

Secciones hoy a las 9 y mañana a las 5 y media, 8 y media y 10 y media.

CINE MODERNO.—Secciones hoy a las 9 y cuarto y mañana a las 6 y a las 9 en las que se desarrollará la cinta «Armas de mala ley».

Después de la última sección de mañana habrá baile de sociedad.

Noticias Marítimas

Entrada y salida de buques

Habiendo abonanzado el tiempo salió ayer tarde a las cuatro para Barcelona el vapor Monte-Toro, al mando del joven capitán don José Caldes. El «Monte-Toro» debe regresar mañana.

—Para Alcudia y Barcelona ha salido esta mañana el «Mahón» al mando del capitán don Tito Ginart.

—De Ciudadela para Alcudia debe salir a la una de esta tarde el vapor correo.

Otras noticias

Se sabe que el vapor «Menorquín» ha empezado a cargar carbón en el puerto de Avilés, de modo que es probable que en breve vuelva a nuestro puerto.

—Los barcos españoles echados a pique por submarinos alemanes desde que empezó la guerra, son los que siguen:

«Isidoro», «Vigo», «Aurrera», «Canehogorta-Mendi», «Pagasseni», «Mayo» y «Olazarrri», todos bilbaínos y el «Luis Vives» valenciano.

En suma, nuestros amigos alemanes, han arrojado al fondo del mar treinta mil toneladas de nuestra marina mercante.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Agradecimiento

Nuestro Director agradece las felicitaciones que recibe estos días con motivo de haber sido absuelto por el Consejo de Guerra que le juzgó por la publicación de un escrito en estas columnas, haciendo extensivo este agradecimiento a nuestros colegas de la localidad y de fuera de ella que han demostrado su satisfacción por el fallo recaído.

Bienvenido

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro distinguido amigo don Vicente Galiana de las Arenas, que desempeñó en esta el cargo de Contador de la Marina de Guerra y que ha venido ahora con tres meses de licencia. Sea bien venido.

Víctimas de la piratería

El vapor «Mahón» que ha salido esta mañana debía embarcar en Alcudia 24 naufragos que formaban la tripulación del vapor noruego «Vindengen», hundido por un submarino en las costas de Mallorca.

Despedida

Ayer tarde embarcó para Barcelona, de donde seguirá a Tarrasa nuestro estimado amigo don Humberto Ferrer Hernández, Perito Electricista y profesor de la Escuela Industrial de la ciudad últimamente citada.

Enviamos al señor Ferrer nuestro afectuoso saludo de despedida.

Movimiento de pasajeros

En el vapor correo salieron ayer tarde para Barcelona 55 pasajeros, entre ellos el secretario de nuestro Ayuntamiento don Santiago MasPOCH e hijo, el fabricante de harinas don Carlos Mercadal, el veterinario don Miguel Gomila acompañado de su hija y el comerciante don Guillermo J. Orfila.

Deseamos hayan llevado feliz viaje.

Evangélicas

Nos dicen de Villa-Carlos que en una visita que efectuó ayer a la Escuela de Niñas el cura párroco de aquel pueblo se desató en improprios contra los que no acuden a la Iglesia y contra la Asociación de Señoras del Ateneo.

Ya en otra ocasión y con motivo de una visita semejante tuvimos que ocuparnos de la conducta de aquel cura que, por lo visto, lanza sus iras contra indefensas criaturitas y no se atreve a ir directamente a las familias de las muchachas que sabrían contestarle como merece quien se olvida con facilidad de las enseñanzas del Evangelio y de la misión que le está encomendada.

Ya es hora que quien puede y debe hacerlo ponga coto a este abuso intolerable.

Fiestas en San Luis

En honra de Santa Tecla, patrona del Comité Liberal de San Luis, el casino del partido ha organizado una serie de festejos que se celebrarán mañana domingo.

Habrá socorros para los pobres, carreras ciclistas de cintas con opción a premios, músicas, juegos infantiles, suelta de globos, disparos de morteretes, bombas de anuncio, fogatas, proyecciones y bailes.

Para más detalles pueden verse los programas que se han publicado.

carnicería que hizo en los patriotas, y el *Imano*, por su aspecto horrible. La palabra *Imano* proviene de *immanis*, que es una antigua palabra del bajo-normando, que significa fealdad sobrehumana y casi divina por lo espantosa, como la del diablo, la del sátiro o la del ogro. Los ancianos del Bocage no saben ya hoy quién era Gouge-le-Bruant, ni lo que significaba *Mata-azules*, pero tienen confusa idea del *Imano*, que aun aparece en las supersticiones locales. En la Vendée los otros jefes eran salvajes, pero Gouge-le-Bruant era bárbaro. Era una especie de cacique con la piel pintada de cruces y flores de lis, y en cuyo semblante brillaba el fulgor repugnante y casi sobrenatural de un alma que no se asemejaba al alma humana.

Poseía audacia infernal en el combate, y después de él era atroz; su corazón se inclinaba a todos los sacrificios y era capaz de todos los horrores. Razonaba, pero en espiral, como se levantan las serpientes. Charlabo de heroísmo para caer en el asesinato, era a propósito para todo lo terriblemente inesperado; poseía épica ferocidad.

El marqués de Lantenac confiaba en su crueldad, porque superaba a la de todos; pero en estrategia y en táctica era menos superior, y quizá el Marqués cometió una equivocación nombrándole su jefe de Estado Mayor, pero de todas maneras, quedó autorizado para reemplazarle.

Gouge-le-Bruant, más guerrero que militar se prestaba más para degollar una tribu que para defender una ciudad. No obstante, tomó sus precauciones.

Al anochecer, cuando Lantenac regresaba de reconocer el sitio donde proyectaba establecer la batería, le sorprendió el estampido del cañón. Miró hacia Dol y vio que una humareda roja se elevaba sobre la calle principal. Indudablemente aquello anunciaba sorpresa, irrupción, ataque, combate en la ciudad.

Aquel, que no se sorprendía fácilmente, quedó estupefacto un momento, porque no esperaba semejante co-

sa. No debía ser Gauvain el que atacaba, porque uno no ataca con facilidad a cuatro. Era imposible que fuese Lechelle, y Gauvain más imposible todavía.

Lantenac hizo correr a su caballo. En el camino tropezó con numerosísimos habitantes que huían; les preguntó; iban atemorizados y gritando: «¡Los azules! ¡los azules!...»

Cuando Lantenac llegó a Dol se encontró con lo que no esperaba.

Explicaremos lo acontecido.

III

PEQUEÑOS EJÉRCITOS Y GRANDES BATALLAS

Al llegar a Dol los campesinos se esparcieron por la ciudad como les pareció, según dijimos. Resguardaron la artillería con los bagajes bajo los portales del antiguo mercado, bebieron y rezaron el rosario, y cansados se acostaron, sin orden, por la calle, que obstruían más que guardaban. Al anochecer, la mayor parte de ellos se durmieron, empleando los morrales como almohadas al lado de sus esposas, porque casi siempre las campesinas seguían a sus maridos: en la Vendée, las mujeres embarazadas servían de espías. Era aquella una noche apacible del mes de julio; las constelaciones resplandecían en el azul oscuro del cielo, y aquel vivac, que más que campamento de un ejército parecía la ranchería de una caravana, se abandonó tranquilamente a las dulzuras del sueño. Repentinamente los que no habían cerrado los ojos aún vieron a la débil claridad del crepúsculo tres piezas de artillería, que apuntaban la entrada de la calle principal.

Eran las de Gauvain, que sorprendiendo a los guar-

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Pilar Alonso

Copiamos del diario palmense *La Última Hora* del martes 26:

«Con una buena entrada debutaron el sábado en este teatro Lírico Pilar Alonso y Ernesto Foliers.

Esta vez con más razón que nunca puede decirse, hablando del debut de Pilar Alonso, la joven y ya notable canzonetista. La simpática mahonesita obtuvo el sábado un verdadero éxito; el público la recibió con gran entusiasmo y todos los couplés fueron coronados con calurosos aplausos, que le obligaron a dar cinco y seis canzonetas de plus.

Pilar Alonso posee una voz extensa y bien timbrada y a estas hermosas facultades débese añadir que dice bien, tiene buena escuela de canto y sabe dar a los couplés la intención y picardía que encierran.

Uno de los mejores elogios que puede hacerse de Pilar Alonso, es decir que es una verdadera discípula de Raquel Meller, a la cual en ocasiones remeda con gran acierto».

Música en el paseo

Programa que ejecutará mañana en el paseo de Isabel II la Música del Regimiento Infantería Mahón número 65.

- 1.º Paso-doble de la zarzuela «La alegre Trompetería».—Lleó.
- 2.º «La danza de Anitra».—Griet.
- 3.º Vals Boston «El baile de los apaches».—Chalacpec.
- 4.º Fragmentos de la ópera «Carmen».—Bizzet.
- 5.º Paso-doble «Dauder».—Lope.

Accidente

Ayer, poco antes de salir el vapor correo, en la escalera del muelle frente al almacén de los consumos, cayó al mar el muchacho de unos diez años de edad Arturo Ignacio.

Muchas personas que había en aquel lugar prestaron auxilio al niño pero en vista de que los esfuerzos eran inútiles se arrojó precipitadamente al mar el fiel de consumos don Francisco Fiol y salvó al muchacho de una muerte segura.

Acudió el vigilante señor Pons, quien tomó nota para dar conocimiento a su jefe.

El señor Fiol fué muy aplaudido por su proceder humanitario, que es digno del mayor elogio.

En la Casa del Pueblo

Anoche se reunieron las comisiones directivas del Casino de Obreros de Unión Republicana y del Ateneo Popular y acordaron en principio todo lo relativo a clases, conferencias, veladas instructivas y recreativas, etc. Ahora que el calor ya no molesta es la ocasión indicada para desarrollar estas iniciativas.

Que las celebremos y aplaudimos quedará demostrado al recordar que anteayer dirigíamos un llamamiento en este sentido.

Aviso a los comerciantes e industriales: : :

El señor Vice-Cónsul Británico en esta isla nos suplica hagamos público que a partir del día de mañana, 1.º de Octubre, todas las mercancías que se remitan al Reino Unido, Australia, Terra-Nova y demás Colonias y Protectorados de la Gran Bretaña, así como a la India, deberán ir acompañadas de un Certificado de Interés, que expedirá dicho señor Vice-Cónsul.

Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo:
A las 2 y media.—X.
A las 4.—Malabar y University.

Noticias cortas

En la Secretaría del Ayuntamiento de Ciudadela se halla expuesto a efectos de reclamación el padrón de carruajes de lujo para el próximo año de 1917.

Ventajas de los franco-ingleses en el Somme.— La revolución en Grecia. — Bombardeo de Monastir

Conferencias depositadas el día 29 a las 25-40 y el 30 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—En el Somme hemos hecho nuevos progresos en Fricourt.

La artillería está en actividad al norte y al sur.

En el resto del frente la noche fué tranquila.

Al norte de Reims derribamos un fokkal; otro que también alcanzamos fué a caer en las líneas alemanas.

Parte inglés

Londres.—En Thiepval se efectúa un violento bombardeo.

Nuestras columnas asaltaron las trincheras de Schwaben.

Nos apoderamos de una granja al suroeste de Les Boeuffs.

Al norte de Iprés vieron producirse una gran explosión.

En el ataque al reducto de Suavia hicimos seiscientos prisioneros.

Dominamos las crestas sobre la parte norte de la cuenca del Ancre.

Consolidamos las posiciones conquistadas en Courcellette.

El parte de las once

París.—En el conjunto del frente hay calma relativa.

Relna mal tiempo.

En los frentes orientales

El ejército de Salónica

Desde el Struma al Vardar no se ha registrado ningún acontecimiento.

Los búlgaros han renovado sus ataques y son diezmados por los fuegos de las tropas aliadas.

En el ala izquierda la lucha de Artillería es muy viva.

Las baterías del ejército de Salónica bombardean Monastir.

Parte ruso

Petrogrado.—Sólo se libran luchas aéreas.

Obligamos al enemigo a retirarse de las márgenes del Bistritz.

La revolución en Grecia

Diario oficial revolucionario

La Canea.—El diario oficial del gobierno provisional publica una proclama que el señor Venizelos dirige a la Nación.

He aquí un extracto:

Se ha colmado la copa de la amargura.

El Rey, guiado por malos consejeros, conduce a Grecia a un horroroso desastre. En este camino de perdición el soberano se deja arrastrar por Alemania y ha consentido en que se humille la bandera nacional.

El mejor medio para evitar el desastre y salvarnos es un decidido concurso a la obra de los aliados.

Confío en que aun habrá fuerzas suficientes para evitar una hecatombe.

El rey y los políticos

Se han entablado negociaciones entre el Rey y los revolucionarios.

Se dice que el consejo de Ministros ha resuelto en principio la colaboración de Grecia en la obra de los aliados.

En Atenas hay tranquilidad.

El Rey menudea las conferencias con los personajes políticos.

Actividad de Venizelos

El señor Venizelos ha llegado a Suda y ha sido recibido con gran entusiasmo.

Pronunció un discurso patriótico en el que justificó la formación de un gobierno provisional y dijo:

Todavía espero que el Rey escuchará la voz del pueblo.

Grecia debe formar junto a las naciones aliadas.

Y debe sumarse a ellas en nombre de la libertad, la paz y la justicia.

Dos noticias

En Cadix el ejército se ha colocado al lado del señor Venizelos.

Hubo una colisión y fué encerrado un exministro del gabinete Gounaris.

De Oriente a Occidente

Política griega

Atenas.—Ayer se celebró en Palacio el Consejo de Ministros convocado por el Rey.

Al salir el Jefe del Gobierno dijo que en la reunión se habían cambiado impresiones y que los rumores sobre crisis son fantásticos, puesto que dimitir ahora sería desertar de un puesto de honor.

El agregado naval de la legación griega en París ha presentado la dimisión.

Canje.—Política portuguesa

En los meses de Octubre y Noviembre se efectuará el canje de prisioneros franceses y alemanes inútiles.

Lisboa.—Se ha publicado un decreto de nueva constitución del estado; el parlamento se reunirá en Octubre.

Se suavizará la censura que se ejerce sobre la prensa.

Neutralidad escandinava

Los países escandinavos han acordado afirmar de nuevo la neutralidad.

Piden el respeto a los países beligerantes y que se eviten los odios y las animosidades.

Adhesión.—Incautación

Las tripulaciones de los barcos de guerra griegos que se han agregado a la escuadra aliada surta en aguas de El Pireo han enviado un mensaje de adhesión al Comité de Defensa Nacional que funciona en Salónica.

Las naciones aliadas se han incautado de barcos austriacos y alemanes que hay en los puertos griegos y que arrojan un total de treinta y cinco mil toneladas.

¿Dónde está el «Bremen»?

Nueva York.—Se asegura que es falsa la noticia de haber llegado a América el submarino mercante «Bremen».

Algunos buques de guerra buscan al citado sumergible.

Bethmann contra Inglaterra

En la apertura del parlamento alemán el canciller señor Bethmann Hollweg hizo un balance de la situación.

Luego, y según acostumbra hacer cada vez que habla, dirigió terribles ataques a Inglaterra.

Fué muy aplaudido.

Música aplaudida

París.—La música de la Guardia Republicana dió un concierto en Londres, en el palacio de Windsor.

Fué aplaudida y aclamada.

Política y Administración

Huelga ferroviaria

Barcelona.—Continúa la huelga ferroviaria llamada de brazos caídos que consiste en permanecer los obreros en sus puestos sin trabajar.

Se han cerrado los muelles de carga y descarga de la estación del norte.

En los talleres han empezado a trabajar soldados.

Se ha nombrado un juez especial para cuanto se relaciona con la huelga.

E. conflicto se complica.

Reclutamiento.—¿Catarro sagastino?

El contingente de la próxima quinta se ha fijado en sesenta y cinco mil hombres.

El conde de Romanones está acatarrado y guarda cama.

Ayer le visitaron los ministros de la Guerra y de Gobernación.

Vuelco de un auto «blindado»

En la provincia de Guadalajara volcó un auto y para prestar auxilio acudieron algunos campesinos.

Observaron que por el suelo había muchas monedas de oro, debido según les dijeron los viajeros a que en el auto eran conducidos diez y nueve sacos con novecientos mil pesetas que procedentes de Barcelona habían de ser depositadas en una casa de banca de Madrid.

Anteriormente y con el mismo fin se habían efectuado varios viajes sin incidentes.

Los torpedeamientos

Toda la prensa, excepto la germanófila asalariada, elogia las declaraciones de los señores conde de Romanones y Jimeno (Estado) referentes al torpedeamiento de buques nacionales.

Se deduce de lo manifestado por aquellos políticos que las negociaciones con Alemania están atemperadas a las circunstancias y afectas no sólo al caso del «Luis Vives» sino a todos los demás.

Es también elogiada la actitud de las casas productoras y exportadoras.

Respecto al carbón que Alemania nos ofrecía; el Ministro de Estado insiste en advertir que es asunto que debe tratarse con gran dirección.

Rectificación

En París desmienten la noticia del fusilamiento de españoles en Burdeos.

Entierro

Gerona.—Hoy ha tenido lugar la conducción del cadáver del joven radical que murió a consecuencia de heridas inferidas el día de la elección.

Al entierro ha concurrido enorme gentío.

LAS CORTES

SESIONES DEL DIA 29 DE SEPTIEMBRE

SENADO

A las tres cuarenta y cinco el señor García Prieto abre la sesión.

Representa al gobierno el señor Jimeno, ministro de Estado.

La Cámara está desanimada.

Se dedican necrologías a los señores Echegaray, Mencheta, Guzmán y Concas.

Por no haber asuntos de que tratar se levanta la sesión.

CONGRESO

Presidencia: Villanueva.

Hora: las tres y media.

En el banco azul los señores Ruiz Jiménez y Gasset.

Concurrencia: regular.

Se formulan ruegos de carácter local.

El señor La Morena trata de la mendicidad en Madrid.

Intervienen el alcalde y el señor Ruiz Jiménez (Gobernación).

El señor Ventosa desarrolla una interpelación sobre los sucesos electorales de Gerona.

Acusa al gobernador y provoca protestas de los republicanos.

El señor Ruiz Jiménez defiende al acusado.

El Presidente señor Villanueva aconsejó calma.

Interviene el señor Santacruz.

Se aprueba el proyecto de construcción de casas baratas y empieza a discutirse el de trabajo nocturno.

Lo combate el señor Cierva que elogia y defiende a los periodistas.

Y se levanta la sesión.

**

Da lugar a expectación el discurso que hoy debe pronunciar el Ministro de Hacienda señor Alba.

ENCARGADA DE LAS APARADORAS

Se necesita una en la fábrica de calzado de los señores Carreras y Olives de esta ciudad, calle de San Luis Gonzaga números 2 y 4.

En dicha fábrica darán informes y condiciones para el desempeño del cargo.

RESTAURANT

DE

BARTOLOME FONT

Calle de San Fernando

Desde hoy queda abierto a la disposición del público.

Servicio esmerado. Precios económicos.

Abierto toda la noche.

VEDADO.—Queda terminantemente prohibido cazar y transitar por los predios Torresulí Vey y Torresulí Nou.

PARA ALQUILAR O VENDER

Lo está una máquina de fabricar chocolate con sus correspondientes enseres.

En esta imprenta informarán.

CHEAP-SOAP

Producto mineral completamente inofensivo indispensable para el lavado de toda clase de ropas de lana, seda y algodón, negras y de color y muy especialmente de todo género negro.

El Cheap-Soap es el regenerador de vuestros vestidos. Un vestido de seda o algodón, un traje de caballero o una soñana de cura, por sucia y grasienta que esté vuelve a su estado primitivo igual que si os lo entregase vuestro sastre o modista.

Una pastilla 30 céntimos. De venta en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen, esquina Norte.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 interior y de la amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1916.

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera



CUPÓN REGALO

DE

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Agua imperial Alcalina diurética



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS. La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

NUEVA, 32. - MAHON.

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.
Seis id. . . 3'50 »
Por cada inserción más . . . 0'25 »
Hasta doce centímetros:
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 10'00 »
Por tres inserciones . . . 12'50 »
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.
A dos columnas . . . 15'00 »
Un cuarto de página . . . 40'00 »
Media página . . . 55'00 »
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

Primero. Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida Compañía Fabril Singer.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labo, es especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos Singer de España.

Segundo. Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento La Suiza, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Rifa, calle Nueva, número 14.

Cuarto. Un vestido para señora del conocido establecimiento La Fantasía de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

Quinto. Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal de la acreditada marca Manuel Beltrán y Compañía.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

Para nuestros lectores

CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud.

Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18

BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. - Mahón.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Liadó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

VINOS y Cofacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll. Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pi y Margall, 45. — Por reforma del local grandes rebajas de precios.

¡Sí, señor!...

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.--MAHÓN

ENRIQUE CODINA

PALMA DE MALLORCA

Reparación de neumáticos y cámaras
Colocación de croissants

Para encargos a su representante en Menorca: ANTONIO GARCIA, Andén Poniente, 2.

DESDE HOY

IMPORTANTES DESCUENTOS EN LOS

Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Géneros blancos a precios de fabrica

Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo